

## Instrukcje zdalnego sterowania Bluetooth

## Zintegrowane dwie funkcjonalności



## Funkcja

## ① ON/OFF

1. Włącz
2. Wyłącz

## ② Paleta kolorów

3. Wybierz stały kolor

## ③ Zmienny biały

5. Barwa: ciepła do zimnej<sup>(3)</sup>

## ④ Ściemnianie

6. Ściemnianie<sup>(4)</sup>

## ⑤ Sceny

4. Lampka nocna<sup>(5)</sup>
7. Czytanie • praca<sup>(6)</sup>
8. Ogień
9. Ocean
10. Impreza
11. Las
12. Romans

## ⑥ Bluetooth

13. Niebieska kontrolka
- 14-19. Sterowanie grupą Bluetooth

grupa A	grupa B	grupa C
14. Włącz	16. Włącz	18. Włącz
15. Wyłącz	17. Wyłącz	19. Wyłącz

## A Dodaj pilota do swojej aplikacji

Nacisnij jednocześnie ① + ② aż zaświeci się niebieska kontrolka, a następnie dodaj go do aplikacji jak to zrobicie przy dodawaniu lampy.



16

EN User Instruction

DE Brugerinstruktioner

FR Manuel d'utilisation

NL Gebruikersinstructie

IT Manuale di istruzioni

ES Instrucciones

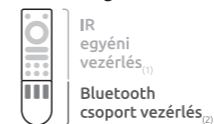
HU Használati útmutató

PO Instrukcja użytkownika

1

## Használati útmutató a Bluetooth távirányítóhoz

## Kettős integrált funkciók



## Művelet

## ① BE/KI

1. Be
2. Ki

## ② Szín kerék

3. Válassza ki a rögzített színt

## ③ Állítható fehér szín

5. Melegtől a hideg fehérig<sup>(3)</sup>

## ④ Fényerőszabályzás

6. Fényerőszabályozás<sup>(4)</sup>

## ⑤ Témák

4. Éjszakai fény<sup>(5)</sup>
7. Olvasás • munka<sup>(6)</sup>
8. Tűz
9. Óceán
10. Impreza
11. Erdő
12. Romantika

## ⑥ Bluetooth

13. Kék jelzőfény
- 14-19. Bluetooth csoport vezérlés

A. csoport	B. csoport	C. csoport
14. Be	16. Be	18. Be
15. Ki	17. Ki	19. Ki

## A Csatlakoztassa a távirányítót az APP-hoz

Nyomja meg egyszerre ① + ② amíg a kék jelzőfény nem villog, majd adja hozzá az APP-hez.



14

## Important information! Keep these instructions for future use

B Create groups directly on the RC<sup>(7)</sup>

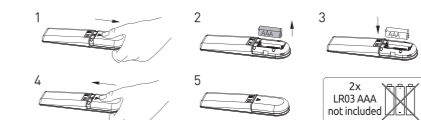
Power ON the lamp you want to add, press the button ① of the selected group until the blue indicator light flashes three times. Repeat the same process to the other lights.<sup>(8)</sup>



## General instructions

1. Ambient temperature: -5 °C to 40 °C
2. Dry premise only.
3. This remote control is an accessory compatible with any iDual product.
4. In pastel color changing mode synchronization between several luminaires is not possible.
5. Do not install backwards or short circuit the batteries.
6. Do not attempt to dismantle or charge the batteries.
7. Keep away from fire.
8. Follow battery manufacturers' instructions when installing new batteries.
9. The remote will be not applicable when the light is in EZ configuration mode.

## How to change the batteries:



- (1) Remote control distance: max. 5m for IR function
- (2) Remote control distance: max. 20m for Bluetooth
- (3) 2700K/3000K/3500K/4000K/4500K/5000K/5500K/6000K/6500K
- (4) Adjusts the brightness of the light. Not applicable to scenes.
- (5) Strongly dimmed light to find your way at night.
- (6) The brightest white mode, perfect for work or study.
- (7) The lamp should be added to the App before creating groups on the smart remote control.
- (8) The adding process need to be finished within 10 seconds after powering on the lamp. Start over the operation if you didn't manage it in time.

This product and batteries must be disposed at a designated collection point for Electrical and Electronic waste. For more information, contact your local city office or the shop where you purchased the product.

3

## Instrucciones de control remoto Bluetooth

## Doble funcionalidad integrada



## Operación

## ① ENCENDIDO/APAGADO

1. encendido
2. apagado

## ② Rueda de colores

3. Seleccione color fijo

## ③ Blanco sintonizable

5. Blanco de cálido a frío<sup>(3)</sup>

## ④ Atenuación

6. Atenuación<sup>(4)</sup>

## ⑤ Escenas

4. Luz nocturna<sup>(5)</sup>
7. Lectura • trabajo<sup>(6)</sup>
8. Fuego
9. Océano
10. Fiesta
11. Bosque
12. Romance

## ⑥ Bluetooth

13. luz indicadora azul
- 14-19. Control de grupo Bluetooth

Grupo A	Grupo B	Grupo C
14. Encendido	16. Encendido	18. Encendido
15. Apagado	17. Apagado	19. Apagado

## A Agregue el control remoto en su aplicación

Presione simultáneamente ① + ② hasta que la luz indicadora azul se ilumine, luego, agréguelo a la APLICACIÓN como lo hiciste por una luz.



12

Wichtige Informationen!  
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Verwendung auf.B Erstellen Sie Gruppen direkt über die Fernbedienung<sup>(7)</sup>

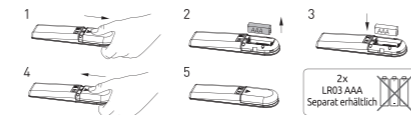
Schalten Sie die Lampe ein, die Sie hinzufügen möchten. Drücken Sie die Taste ① der ausgewählte Gruppe bis die blaue Anzeigelampe dreimal geblinkt hat. Wiederholen Sie den Vorgang für zusätzliche Lampen.



## Allgemeine Anweisungen

1. Umgebungstemperatur: -5 °C bis 40 °C
2. Nur in trockenen Räumen verwenden.
3. Diese Fernbedienung ist ein Zubehörteil, das mit jedem iDual-Produkt kompatibel ist.
4. Im Pastellfarbwechselmodus ist eine Synchronisation zwischen mehreren Leuchten nicht möglich.
5. Setzen Sie die Batterien nicht rückwärts ein und schließen Sie sie nicht kurz.
6. Versuchen Sie nicht, die Batterien zu zerlegen oder aufzuladen.
7. Von Feuer fernhalten.
8. Befolgen Sie die Anweisungen des Batterieherstellers, wenn Sie neue Batterien einlegen.
9. Die Fernbedienung ist nicht anwendbar, wenn das Licht im der EZ-Konfigurationsmodus ist.

## So wechseln Sie die Batterien:



- (1) Fernbedienungsreichweite für Infrarot-Funktionen: max. 5m
- (2) Fernbedienungsreichweite für Bluetooth-Funktionen: max. 20m
- (3) 2700K/3000K/3500K/4000K/4500K/5000K/5500K/6000K/6500K
- (4) Stellt die Helligkeit des Lichts ein. Gilt nicht für Szenen.
- (5) Stark gedimmtes Orientierungslicht.
- (6) Der hellste Weißmodus, perfekt zum Arbeiten oder Lernen.
- (7) Die Lampe sollte in der App hinzugefügt werden, bevor Gruppen auf der Smart-Fernbedienung erstellt werden.
- (8) Das Hinzufügen einer Lampe muss innerhalb von 10 Sekunden nach dem Einschalten der Lampe abgeschlossen sein. Starten Sie den Vorgang erneut, wenn Sie habe es nicht rechtzeitig geschafft haben.

Dieses Produkt und die Batterien müssen an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem örtlichen Stadtbüro oder von Ihrem Händler.

5

## Istruzioni per il telecomando Bluetooth

## Doppia funzionalità integrata



## Operazione

## ① ACCESO/ SPENTO

1. Acceso
2. Spento

## ② Ruota dei colori

3. Selezione il colore fisso

## ③ Bianco regolabile

5. da bianco caldo a freddo<sup>(3)</sup>

## ④ Regolazione

6. Regolazione<sup>(4)</sup>

## ⑤ Scene

4. Luce notturna<sup>(5)</sup>
7. Lettura • lavoro<sup>(6)</sup>
8. Fuoco
9. Oceano
10. Party
11. Foresta
12. Romantico

## ⑥ Bluetooth

13. Indicatore luce blu
- 14-19. Controllo del gruppo Bluetooth

Gruppo A	Gruppo B	Gruppo C
14. Acceso	16. Acceso	18. Acceso
15. Spento	17. Spento	19. Spento

## A Aggiungi il telecomando sulla tua app

Premere simultaneamente ① + ② fino a quando l'indicatore luce blu non si accende, quindi, aggiungilo all'APP come hai fatto per una luce.



10

## information importante! Conservez ces instructions pour une utilisation future

B Créer des groupes directement sur la télécommande<sup>(7)</sup>

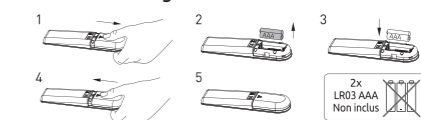
Allumez la lampe que vous souhaitez ajouter, appuyez sur le bouton ① groupe sélectionné jusqu'à ce que le bleu le voyant lumineux clignote 3 fois. Répétez le même processus pour les autres lampes.<sup>(8)</sup>



## Instructions générales

1. Température ambiante: -5 °C à 40 °C
2. Local sec uniquement.
3. Cette télécommande est un accessoire compatible avec tout produit iDual.
4. En synchronisation de mode le changement de couleur pastel entre plusieurs luminaires n'est pas possible.
5. N'installez pas à l'envers ou ne court-circuitez pas les batteries.
6. N'essayez pas de démonter ou de charger les batteries.
7. Tenir loin du feu.
8. Suivez les instructions des fabricants de batteries lorsque installer de nouvelles piles.
9. la télécommande ne sera pas applicable lorsque la lumière sous le mode de configuration EZ.

## Comment changer la batterie:



- (1) Distance de contrôle à distance Max 5M pour la fonction IR
- (2) Distance de contrôle à distance Max 20M pour Bluetooth
- (3) 2700K/3000K/3500K/4000K/4500K/5000K/5500K/6000K/6500K
- (4) Régle la luminosité de la lumière. Ne s'applique pas aux scènes.
- (5) Juste un soupçon de lumière chaude pour trouver votre chemin la nuit.
- (6) Le mode blanc le plus brillant, parfait pour le travail ou les études.
- (7) La lampe doit être ajoutée sur l'application avant de créer des groupes sur la télécommande intelligente.
- (8) Le processus d'ajout doit être terminé dans les 10 secondes après avoir allumé la lampe. Recommencez l'opération si vous n'a pas réussi à temps.

Ce produit et les piles doivent être jetés dans un point de collecte désigné pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre bureau municipal local ou le magasin où vous avez acheté le produit.

7

## Bedienungsanleitung der Bluetooth-Fernbedienung

### Doppelt integrierte Funktionalität



IR-Steuerung<sup>(1)</sup>

Bluetooth-Gruppensteuerung<sup>(2)</sup>

### Funktionen

#### 1 AN/AUS

1. An
2. Aus

#### 2 Farbrad

3. Wählen Sie eine Lichtfarbe

#### 3 Einstellbare Weißtöne

5. Warmweiß bis Kaltweiß<sup>(3)</sup>

#### 4 Dimmen

6. Licht dimmen<sup>(4)</sup>

#### 5 Szenen

4. Nachtlcht<sup>(5)</sup>
7. Lesen • Arbeiten<sup>(6)</sup>
8. Feuer
9. Ozean
10. Party
11. Wald
12. Romantik

#### 6 Bluetooth

13. Blaue Anzeigelampe
- 14-19. Bluetooth-Gruppensteuerung

Gruppe A	Gruppe B	Gruppe C
14. An	16. An	18. An
15. Aus	17. Aus	19. Aus

#### A Fügen Sie die Fernbedienung Ihrer App hinzu

Drücken Sie gleichzeitig **+** und **⊕** bis die blaue Anzeigelampe blinkt, dann fügen Sie die Fernbedienung Ihrer App hinzu, genauso, wie es für eine Leuchte funktioniert.

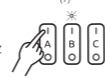


4

## ¡Información importante! Guarde estas instrucciones para uso futuro

### B Crear grupos directamente en el RC<sup>(7)</sup>

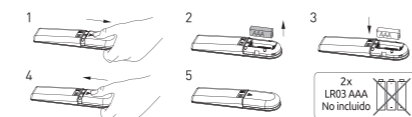
Encienda la lámpara que desea agregar, presione el botón **[ ]** de grupo seleccionado hasta la luz azul indicadora parpadee 3 veces. Repita el mismo proceso para otras luces.<sup>(8)</sup>



### Instrucciones generales

1. Temperatura ambiente: -5 °C a 40 °C
2. Solo local seco.
3. Este control remoto es un accesorio compatible con cualquier producto iDual.
4. En el modo de cambio de color pastel no es posible la sincronización entre varias luminarias.
5. No lo instale al revés o cortocircuite las baterías.
6. No intente desmontar ni cargar las baterías.
7. Mantener alejado del fuego.
8. Siga las instrucciones del fabricante de la batería cuando instale baterías nuevas.
9. el control remoto no será aplicable cuando la luz debajo el modo de configuración EZ.

### Cómo cambiar la batería:



- (1) Distancia de control remoto Max 5M para la función IR
- (2) Distancia de control remoto Max 20M para Bluetooth
- (3) 2700K/3000K/3500K/4000K/4500K/5000K/5500K/6000K/6500K
- (4) Ajusta el brillo de la luz. No aplicable a escenas.
- (5) Solo un toque de luz cálida para encontrar el camino por la noche.
- (6) El modo blanco más brillante, perfecto para trabajar o estudiar.
- (7) La lámpara se debe agregar a la aplicación antes de crear grupos en el control remoto inteligente.
- (8) El proceso de adición debe finalizar en 10 segundos después de encender la lámpara. Comience de nuevo la operación si no lo logró a tiempo.

Este producto y las baterías deben desecharse en un punto de reciclaje designado para desechos eléctricos y electrónicos. Para obtener más información, comuníquese con la oficina local de su ciudad o la tienda donde compró el producto.

13

## Instructions of Bluetooth remote control

### Double Integrated functionality



IR Individual control<sup>(1)</sup>

Bluetooth Group control<sup>(2)</sup>

### Operation

#### 1 ON/OFF

1. On
2. Off

#### 2 Color wheel

3. Select fixed color

#### 3 Adjustable white

5. Warm to cool white<sup>(3)</sup>

#### 4 Dimming

6. Dimming<sup>(4)</sup>

#### 5 Scenes

4. Night light<sup>(5)</sup>
7. Reading • working<sup>(6)</sup>
8. Fire
9. Ocean
10. Party
11. Forest
12. Romance

#### 6 Bluetooth

13. Blue indicator light
- 14-19. Bluetooth group control

Group A	Group B	Group C
14. On	16. On	18. On
15. Off	17. Off	19. Off

#### A Add the remote control on your app

Press simultaneously **+** and **⊕** until the blue indicator light flashes, then, add it to the app as you did for a light.

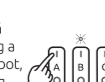


2

## Fontos információ! Tartsa meg ezt a használati utasítást a későbbi felhasználáshoz

### B Csoportok létrehozása közvetlenül a távirányítón keresztül<sup>(7)</sup>

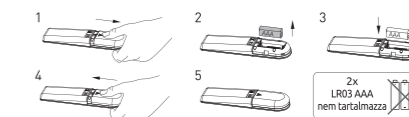
Kapcsolja be a lámpát amelyiket hozzá szeretné adni a csoporthoz, nyomja meg a kiválasztott **[ ]** csoporthoz tartozó gombot, amíg a kék A jelzőfény háromszor villog. Ismételje meg ugyanazt a folyamatot a többi lámpa esetében.<sup>(8)</sup>



### Általános utasítások

1. Környezeti hőmérséklet: -5 °C + 40 °C
2. Csak száraz helyiségben történő használatra.
3. Ez a távirányító bármely iDual termékkel kompatibilis.
4. Pasztell színváltó üzemmódban a lámpák közötti szinkronizálás nem lehetséges.
5. Ne telepitse fordítva és ne zárja rövidre elemeket.
6. Ne kísérelje meg szétszerelni vagy feltölteni az elemeket.
7. Tűztől távol tartandó.
8. Kövesse az akkumulátor gyártójának útmutatásait, az új elemek behelyezésekor.
9. A távvezérlő nem alkalmazható, ha a világítás villog az EZ konfigurációs mód.

### Hogyan kell cserélni az akkumulátort:



- (1) Távirányító távolsága Max 5M az IR(infravörös) funkcióhoz
- (2) Távirányító távolsága legfeljebb 20M a Bluetooth számára.
- (3) 2700K/3000K/3500K/4000K/4500K/5000K/5500K/6000K/6500K
- (4) Beállítja a fényerőt. Nem alkalmazható a témákra.
- (5) Csak egy minimális meleg fény, hogy éjjel megtalálja az utat..
- (6) A legfényesebb fehér üzemmód, tökéletes munka vagy tanuláshoz.
- (7) A lámpát fel kell venni az alkalmazásba, mielőtt csoportokat hozna létre az intelligens távirányítón.
- (8) A hozzáadási Folyamatot 10 másodpercen belül be kell fejezni a lámpa bekapcsolása után. Indítsa el újra a műveletet, ha ez nem sikerült.

Ezt a terméket és az elemeket az elektromos és elektronikus hulladékok kijelölt gyűjtőhelyén kell megsemmisíteni. További információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi városi hivattal vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

15

## Instructies voor Bluetooth-afstandsbediening

### Dubbel geïntegreerde functionaliteit



IR Individuele controle<sup>(1)</sup>

Bluetooth Groepscontrole<sup>(2)</sup>

### Functie

#### 1 AAN / UIT

1. Aan
2. Uit

#### 2 Kleuren wiel

3. Selecteer vaste kleur

#### 3 Variabel wit

5. Warm tot koel wit<sup>(3)</sup>

#### 4 Dimmen

6. Dimmen<sup>(4)</sup>

#### 5 Scènes

4. Nachtlampje<sup>(5)</sup>
7. Lezen • werk<sup>(6)</sup>
8. Vuur
9. Ozean
10. Feest
11. Bos
12. Romantiek

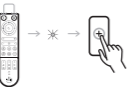
#### 6 Bluetooth

13. Blauw indicatielampje
- 14-19. Bluetooth-groepscontrole

Groep A	Groep B	Groep C
14. Aan	16. Aan	18. Aan
15. Uit	17. Uit	19. Uit

#### A Voeg de afstandsbediening toe aan uw app

Druk tegelijkertijd **+** en **⊕** tot wanneer het blauwe indicatielampje knippert, voeg het dan toe aan de APP zoals je deed voor een nieuwe lamp



8

## Belangrijke informatie! Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik

### B Creëer groepen direct op de RC<sup>(7)</sup>

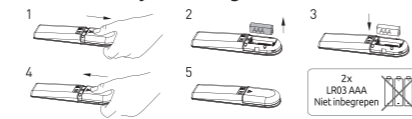
Zet de lamp aan die je wilt toevoegen, druk op de knop **[ ]** van de geselecteerde groep tot het blauw indicatielampje 3 keer knippert. Herhaal hetzelfde proces voor de andere lichten.<sup>(8)</sup>



### Algemene instructies

1. Omgevingstemperatuur: -5 °C tot 40 °C
2. Alleen droge ruimtes.
3. Deze afstandsbediening is een accessoire dat compatibel is met elk iDual-product.
4. Synchronisatie is niet mogelijk tussen meerdere armaturen wanneer deze in pastelkleur staan.
5. Installeer de batterijen niet achterwaarts en sluit ze niet kort.
6. Probeer de batterijen niet te demonteren of op te laden.
7. Blijf van vuur weg.
8. Volg de instructies van de batterijfabrikant bij het plaatsen van nieuwe batterijen.
9. De afstandsbediening is niet van toepassing wanneer het licht zich in EZ-configuratiemodus bevindt.

### Hoe de batterij te vervangen:



- (1) Afstand afstandsbediening Max 5M voor IR-functie
- (2) Afstand afstandsbediening Max 20M voor Bluetooth
- (3) 2700K/3000K/3500K/4000K/4500K/5000K/5500K/6000K/6500K
- (4) Past de helderheid van het licht aan. Niet van toepassing op scènes.
- (5) Gewoon een vleugje warm licht om 's nachts je weg te vinden.
- (6) The brightest white mode, perfect for work or study.
- (7) De lamp moet worden toegevoegd aan de app voordat groepen kunnen worden gemaakt op de slimme afstandsbediening.
- (8) Het toevoegen moet binnen 10 seconden zijn voltooid na het inschakelen van de lamp. Begin opnieuw met de operatie als u er niet op tijd in bent geslaagd.

Dit product en batterijen moeten worden afgevoerd naar een aangewezen inzamelpunt voor elektrisch en elektronisch afval. Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke stadskantoor of de winkel waar u het product hebt gekocht.

9

## Instructions de la télécommande Bluetooth

### Double fonctionnalité intégrée



Contrôle individuel via IR<sup>(1)</sup>

Contrôle des groupes via Bluetooth<sup>(2)</sup>

### Opération

#### 1 ALLUMER/ETEINDRE

1. Allumer
2. Éteindre

#### 2 Roue des couleurs

3. Sélectionnez une couleur fixe

#### 3 Blanc variable

5. Blanc chaud à froid<sup>(3)</sup>

#### 4 Variation

6. Variation<sup>(4)</sup>

#### 5 Scènes

4. Veilleuse<sup>(5)</sup>
7. Lecture • travail<sup>(6)</sup>
8. Feu
9. Océan
10. Fête
11. Forêt
12. Romance

#### 6 Bluetooth

13. Voyant bleu
- 14-19. Contrôle de groupe Bluetooth

Groupe A	Groupe B	Groupe C
14. On	16. On	18. On
15. Off	17. Off	19. Off

#### A Ajoutez la télécommande sur votre application

Appuyez simultanément **+** et **⊕** jusqu'à ce que le voyant bleu flash, puis ajoutez-la à l'application comme pour une nouvelle lampe.



6

## Informazioni importanti! Conservare queste istruzioni per uso futuro

### B Creare gruppi direttamente sul Telecomando<sup>(7)</sup>

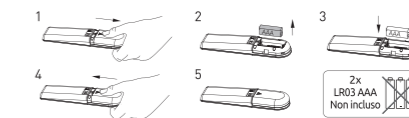
Accendere la lampada che si desidera aggiungere, premere il pulsante del **[ ]** gruppo selezionato fino a che l'indicatore luce blu lampeggia 3 volte. Ripeti lo stesso per altre luci.



### Istruzioni generali

1. Temperatura ambiente: da -5 °C a 40 °C.
2. Solo locale secco.
3. Questo telecomando è un accessorio compatibile con qualsiasi prodotto iDual.
4. In modalità di modifica del colore pastello la sincronizzazione tra più apparecchi non è possibile.
5. Non installare al contrario o cortocircuitare le batterie.
6. Non tentare di smontare o caricare le batterie.
7. Conservare lontano dal fuoco.
8. Seguire le istruzioni del produttore della batteria quando si installano nuove batterie.
9. Il telecomando non sarà utilizzabile quando la luce è in modalità di configurazione EZ.

### Come cambiare la batteria:



- (1) Distanza telecomando max 5 M per funzione IR
- (2) Distanza del telecomando Max 20 M per Bluetooth
- (3) 2700K/3000K/3500K/4000K/4500K/5000K/5500K/6000K/6500K
- (4) Regola la luminosità della luce. Non applicabile alle scene.
- (5) Solo un pizzico di luce calda per orientarti di notte.
- (6) La modalità bianca più luminosa, perfetta per lavoro o studio.
- (7) La lampada deve essere aggiunta sull'app prima di creare gruppi sul telecomando intelligente.
- (8) Il processo di aggiunta deve essere completato entro 10 secondi dopo aver acceso la lampada. Ricominciare l'operazione se non è riuscito in tempo.

Questo prodotto e le batterie devono essere smaltiti in un punto di raccolta designato per i rifiuti elettrici ed elettronici. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

11

